



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1661 -е ЗАСЕДАНИЕ
10 СЕНТЯБРЯ 1972 ГОДА

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1661)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
а) письмо постоянного представителя Сирийской Арабской Рес- публики при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10782);	
б) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 10 сентября 1972 года на имя Пред- седателя Совета Безопасности (S/10783)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ШЕСТЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Воскресенье, 10 сентября 1972 года, 10 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ХУАН ХУА (Китай).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Бельгии, Гвинеи, Индии, Италии, Китая, Панама, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции, Югославии и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1661)

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на Ближнем Востоке:

письмо постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10782).

Заседание открывается в 11 час. 15 мин.

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Все члены Совета Безопасности помнят, что август был месяцем напряженной работы. Под руководством представителя Бельгии г-на Лонгерста, который был Председателем в августе, Совет Безопасности провел много заседаний в целях консультаций и обсуждения некоторых важных вопросов. Как Председатель Совета в сентябре, я хотел бы дать высокую оценку его деятельности. Я надеюсь, что это отражает общее мнение всех членов Совета.

Утверждение повестки дня

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Предварительная повестка дня этого заседания содержится в документе S/Agenda/1661. Она была утверждена после того, как было принято решение созвать это заседание. Однако несколько минут назад я получил письмо из Ливана, копии которого были немедленно переданы всем членам Совета. Текст письма будет вскоре распространен на всех языках в качестве документа Совета под индексом S/10783. Если нет возражений, я хотел бы внести изменение в повестку

дня, добавив к пункту 2, озаглавленному «Положение на Ближнем Востоке», второй подпункт, который гласит:

«Письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 10 сентября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10783)».

Предварительная повестка дня с внесенной поправкой утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

a) письмо постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10782);

b) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 10 сентября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10783)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я хотел бы сообщить членам Совета Безопасности, что я получил письмо от представителя Сирийской Арабской Республики, по требованию которого созвано это срочное заседание Совета и который попросил, чтобы его пригласили принять участие в обсуждении вопроса, только что включенного в повестку дня Совета. Если не последует возражений, то в соответствии с временными правилами процедуры я намерен пригласить представителя Сирийской Арабской Республики занять место за столом заседаний Совета для участия в дискуссии без права голоса.

По приглашению Председателя г-н Х. Келани (Сирийская Арабская Республика) занимает место за столом заседаний Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я также получил письмо от представителя Ливана

с просьбой разрешить ему принять участие без права голоса в текущей дискуссии Совета Безопасности. Поэтому в соответствии с временными правилами процедуры и установившейся практикой Совета, если не последует возражений, я намерен пригласить представителя Ливана занять место за столом заседаний Совета для участия в дискуссии без права голоса.

По приглашению Председателя г-н Э. Горра (Ливан) занимает место за столом заседаний Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я хотел бы также сообщить членам Совета, что 9 сентября во второй половине дня Секретариат информировал постоянного представителя Израиля о решении созвать сегодня заседание Совета. Вечером того же дня постоянный представитель Израиля сообщил Председателю, что поскольку 10 сентября является еврейским праздником Нового года, то в соответствии с еврейским религиозным законом он не сможет присутствовать на этом заседании.

6. Первым в списке значится представитель Сирийской Арабской Республики, которому я и предоставляю слово.

7. Г-н КЕЛАНИ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Я хотел бы прежде всего поздравить вас, г-н Председатель, по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности. В то же время я хотел бы извиниться перед членами Совета за то, что побеспокоил их в выходной день своей просьбой о созыве Совета, тем более что не прошло и семи недель с последнего заседания Совета, рассматривавшего израильскую агрессию против Ливана и захват сирийских и ливанских офицеров на ливанской территории. Совет принял тогда резолюцию 317 (1972), требующую, чтобы Израиль освободил сирийских и ливанских военнослужащих, резолюцию, которая до сих пор остается невыполненной.

8. От имени моего правительства я обратился с просьбой о созыве Совета Безопасности для рассмотрения новой агрессии против Сирийской Арабской Республики. Позавчера, 8 сентября, в 17 час., израильские вооруженные силы, воспользовавшись тем, что в пятницу — еженедельный выходной день — население собирается в местах отдыха и на пляжах, подвергли бомбардировке и обстрелу ракетами несколько районов, где проживает гражданское население.

9. В результате израильских бомбардировок сирийского побережья, казино Музейриб и деревни Эль-Хамех в пригороде Дамаска было убито и ранено много мирных жителей, которые проводили выходной день на пляже или за городом, в большинстве своем женщин и детей. В то же время были подвергнуты бомбардировкам и другие районы, где живет гражданское население; эти населенные пункты были перечислены позавчера в моем письме [S/10781]. Израильские вооружен-

ные силы, виновные в агрессии, на этом не остановились. Они возобновили свои преступные нападения вчера, 9 сентября, когда израильские самолеты в 13 час. 30 мин. подвергли бомбардировке сирийскую территорию, терроризируя мирное население.

10. Израиль вновь нарушает мир и безопасность на Ближнем Востоке, продолжает свои преступные нападения, угрожая тем самым международному миру и безопасности.

11. Заявление, сделанное вчера заместителем премьер-министра Израиля, в котором он квалифицирует эти операции военно-воздушных сил как первый этап общего наступления, а также наглые выпады представителя израильских военных кругов на пресс-конференции, материалы которой были опубликованы в газете «Нью-Йорк таймс» 9 сентября, подтверждают намерение Израиля продолжать и расширять свои агрессивные действия, сосредоточивая в то же время войска на линии прекращения огня с Сирией. Привожу цитату из текста, опубликованного в «Нью-Йорк таймс»:

«Старший офицер израильского военного командования, выступая сегодня вечером перед журналистами в Тель-Авиве по поводу этих операций, указал на возможность новых воздушных нападений, а впоследствии и наземных операций...»¹.

12. Перед вами очевидные факты преступной агрессии, совершенной Израилем против мирного населения Сирии без каких-либо мотивов или оправданий, не считая чувства антипатии и упорного стремления сохранить за собой территории, незаконно приобретенные в результате сионистской империалистической агрессии 5 июня 1967 года.

13. Этими нападениями на Сирию, которые начались позавчера и которые, как заявили заместитель премьер-министра и представитель израильских военных кругов, могут быть продолжены и расширены, Израиль преступно и грубо нарушает принципы Устава Организации Объединенных Наций, а также резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В итоге Израиль толкает развитие событий в районе Ближнего Востока к войне.

14. Таким образом, по-прежнему мы являемся свидетелями продолжения Израилем своей политики агрессии на Ближнем Востоке, несмотря на то что эта политика неоднократно осуждалась Советом Безопасности и Организацией Объединенных Наций в целом. Эта политика направлена на поддержание опасной военной напряженности в этом районе, чреватой серьезными последствиями для международного мира и безопасности.

15. Моя делегация просит Совет Безопасности заставить Израиль немедленно и безотлагательно прекратить все военные операции, осудить эту агрессию Израиля и принять все надлежащие

¹ Оратор привел выдержку на английском языке.

меры, которые помешали бы возобновлению агрессии.

16. Положение весьма опасно, и оно продолжает быстро ухудшаться. Я надеюсь, что Совет Безопасности, руководствуясь мудростью своих членов, без промедления примет резолюцию в соответствии с только что высказанными мною пожеланиями.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Слово имеет представитель Ливана.

18. Г-н ГОРРА (Ливан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сначала от имени моей делегации, г-н Председатель, поздравить вас по случаю вступления на пост Председателя Совета Безопасности, особенно учитывая, что представитель Китайской Народной Республики впервые занимает этот высокий пост.

19. Мы опять обратились в Совет Безопасности в связи с новой израильской агрессией против моей страны — Ливана. Я не вижу необходимости останавливаться на фактах, которые были изложены моим сирийским коллегой. Я получил инструкции выступить в Совете буквально за несколько минут до того, как было созвано это заседание. На данной стадии я хотел бы просто сослаться на письмо, адресованное вам, г-н Председатель, временным поверенным Ливана 8 сентября 1972 года [S/10780], в котором он излагает факты, касающиеся нападения, совершенного в этот день.

20. Между 17 час. и 17 час. 30 мин. 8 сентября 24 израильских военных самолета совершили налет на населенные пункты Рашейя-эль-Уади, Аль-Рафид и лагерь беженцев, расположенный в Нахр-эль-Баредо около города Триполи на севере Ливана. Удары наносились без всякого разбора; нападения не были спровоцированы каким-либо действием со стороны Ливана; они были преднамеренными и проводились такими же методами, как и предыдущие акты израильской агрессии против Ливана.

21. Как сообщается в письме, в результате этого нападения погибло 12 ливанских мирных жителей, а по последним данным число убитых составило 15 человек. Среди убитых 10 детей (из них семь являются братьями и сестрами), один мужчина и одна женщина. В связи с этим я хотел бы сослаться на сообщение корреспондента Хуана де Ониса из Аль-Рафида, одного из селений, которое подверглось нападению, опубликованное в сегодняшнем номере «Нью-Йорк таймс». Он пишет:

«Дом семьи Хамсе (в Аль-Рафиде) был разрушен. Мать и семеро детей в возрасте от 14 месяцев до 15 лет были ... убиты.

Новое кирпичное здание школы разрушено до основания. По словам служащих, эту школу посещали 600 детей.

Жители города выразили глубокое возмущение по поводу нападения, которое они считают

неоправданным, если даже предположить, что целью израильских военно-воздушных сил было наказание палестинских командос за убийство израильских спортсменов в Мюнхене».

22. Израильские власти утверждали, что целью их налета якобы были лагерь командос. Нам достоверно известно, что объекты в Рашейя, подвергнутые удару, были гражданскими. В Рафиде нет даже лагерей беженцев, не говоря уже о лагерях командос. Разрушенные дома были домами гражданского населения. Подвергшийся нападению лагерь беженцев в Нахр-эль-Баредо около Триполи является лагерем, который содержится Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. Я оставляю за Генеральным секретарем возможность доложить Совету на основании докладов его представителя в этом районе о том, кто был убит в этом лагере: солдаты командос или партизаны, или просто беженцы, и какие были разрушены строения — штаб отрядов командос или дома палестинских беженцев.

23. Мы привыкли к заявлениям Израиля о том, что подобные атаки предпринимаются в целях самообороны; в действительности их характеризуют как репрессалии. Мы в Ливане уже давно страдаем от различных актов агрессии со стороны Израиля. Всякий раз, когда мы обращались в Совет Безопасности, последний предупреждал Израиль о недопустимости повторения подобных актов. Мы снова обращаемся в Совет с просьбой принять меры, чтобы прекратить зверства Израиля против гражданского населения нашей страны. Своими действиями Израиль продолжает нагнетать напряженность на Ближнем Востоке, продолжает обострять обстановку и сводить на нет любые усилия, направленные на поддержание условий, способствующих достижению прочного мира и разрешению ближневосточной проблемы.

24. Мы снова обращаемся в Совет, как сказал мой сирийский коллега, с требованием осудить Израиль за это преднамеренное и неспровоцированное нападение на Ливан и принять все соответствующие меры, которые предотвратили бы любое повторение подобных нападений. На наш взгляд, безотлагательный призыв Совета немедленно прекратить все военные операции против Ливана явился бы именно тем решением, которое необходимо, для того чтобы добиться от Израиля прекращения угроз против Ливана и соседних арабских государств.

25. Г-н БУШ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня Совет заседает по поводу жалобы сирийского правительства. Ближний Восток снова стал ареной насилия, как это часто бывало в прошлом. Совет снова вынужден заниматься рассмотрением проблемы, которую в прошлом ему не удавалось рассмотреть на беспристрастной основе.

26. Все мы знаем, что до последних дней мир снова обретал надежду, поскольку казалось, что в этом районе устанавливается атмосфера благоразумия и реализма. Были основания надеяться, что перед нами открываются новые возможности достижения мира на Ближнем Востоке. Но вот произошли события в Мюнхене — бессмысленный акт терроризма, который омрачил наши надежды. Однако мы сейчас заседаем по поводу жалобы Сирии — жалобы, которая обращает на себя внимание своей нереальностью. В ней не упоминается о трагическом событии в Мюнхене, явившемся причиной других событий. Она не помогает успокоить возмущенную совесть отчаявшегося человечества.

27. Существует очевидная взаимосвязь между действиями, против которых протестует сирийское правительство, и трагическими событиями, которые имели место в Мюнхене во вторник на прошлой неделе. Но разве сирийское правительство выразило протест и разве оно присоединилось к чувству возмущения, когда террористы вторглись в олимпийскую деревню, нарушив не только закон, но и дух олимпийского братства, и убили ни в чем не повинных атлетов? Было ли произнесено правительством Сирии хоть одно слово осуждения по поводу этого гнусного акта? Нет, совсем наоборот. Сирийское правительство продолжает укрывать, помогать и поддерживать террористические организации, которые открыто поощряют подобные акты.

28. Сирийское правительство не одиноко в своей позиции поддержки терроризма. Откровенно говоря, некоторые другие правительства в районе, поддерживая терроризм словом или делом, молчаливым согласием или неспособностью отмежеваться от актов меньшинства, проповедующего и практикующего беззаконие и насилие, не могут быть освобождены от ответственности за волну насилия и вызванного им ответного насилия, свидетелями чего мы снова явились на прошлой неделе.

29. Сущность этой проблемы заключается в конечном счете в отсутствии мира на Ближнем Востоке. Я думаю, что все сидящие за этим столом понимают это. Мое правительство, как и правительства многих других стран, на протяжении длительного времени прилагало настоящие усилия в этом направлении; в своем стремлении достичь справедливого и прочного мира Соединенные Штаты были и будут первыми.

30. Мы будем и впредь всеми силами содействовать достижению мира, однако отсутствие мира не должно использоваться в качестве предлога для насилия с любой стороны. Те, кто проповедует насилие и возводит его в принцип своей политики, всегда сами становятся его жертвами, поскольку, как показывает история, насилие всегда порождает насилие. Преступления, которые были совершены в аэропорту Лод и в Мюнхене, могут лишь обернуться трагедией для преступников и для тех, кто им помогает. Государ-

ства, укрывающие и оказывающие помощь террористам, не могут рассчитывать на то, что это им сойдет с рук. Самая большая трагедия заключается в том, что, когда прибегают к насилию, с обеих сторон почти неминуемо страдают ни в чем не повинные люди.

31. Участники Олимпийских игр, убитые в Мюнхене, убитые горем матери, разыскивающие погибших под руинами Рафида, — это лишь некоторые непосредственные жертвы террора. Но мы считаем, что весь цивилизованный мир является действительной и постоянной жертвой террора. Мы сожалеем о человеческих жертвах с обеих сторон.

32. В настоящий момент главные усилия Соединенных Штатов и других членов международного сообщества направлены на то, чтобы обезопасить наши авиалинии, спортивные сооружения и другие общественные места от терроризма и насилия. В различных международных конвенциях, касающихся похищений самолетов и других подобных проблем, было положено начало установлению надежной правовой основы по этим вопросам между государствами нашего взаимозависимого мира. Государственный секретарь Роджерс, выступая в подкомитете Международной организации гражданской авиации, сессия которой проходит в настоящий момент в Вашингтоне, настаивал на принятии быстрых и действенных мер. Он также настаивал на скорейшей ратификации существующих конвенций правительствами, которые еще не сделали этого. Но последние события показывают, что по своей природе эта проблема гораздо шире и опаснее, чем мы предполагали. Мое правительство настаивает на том, чтобы вопрос о терроризме во всех его аспектах был рассмотрен в первоочередном порядке на Генеральной Ассамблее, когда она вновь соберется: похвальная инициатива Генерального секретаря, предложившего включить этот вопрос в повестку дня Ассамблеи, является гарантией того, что мир более не будет игнорировать эту неотложную проблему.

33. Соединенные Штаты будут и впредь содействовать достижению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Но односторонние резолюции, подобные тем, которые Совет столь часто принимал в последнее время, не служат делу мира; поддерживая веру преступников и сторонников террористических актов в то, что они могут избежать всемирного осуждения, эти резолюции фактически создают атмосферу, которая никоим образом не способствует достижению мира.

34. Давайте же откажемся от «страусовой политики», опровергнем обвинение в недостаточном реализме, которое часто выдвигается в адрес Организации Объединенных Наций. То, что произошло в Мюнхене, было столь ужасно, бесчеловечно и жестоко, столь пагубно для правопорядка в цивилизованном мире и для мира на Ближнем Востоке, что мы просто не можем вести

себя здесь так, как будто ничего не случилось. Мы полагаем, что не только каждый член Совета, но и каждый член всего международного сообщества должен со всей ясностью заявить, что возведение в ранг государственной политики актов террора и насилия против ни в чем не повинных людей неприемлемо в цивилизованном мире. Каждый из нас со всей ответственностью должен заявить, что те, кто совершает подобные акты или тем или иным образом способствует им, заслуживают порицания и осуждения. Только тогда мы сможем приступить к устранению этого бедствия и вместе с ним ответных актов насилия, которые, как показывает история, являются его результатом.

35. В заключение я хотел бы сказать, что полезной и соответствующей нашим замечаниям была бы такая резолюция, которая основывалась бы на следующих принципах. Эта резолюция должна выразить озабоченность в связи с возобновлением нападений террористов на ни в чем не повинных людей. Она должна выразить сожаление по поводу гибели ни в чем не повинных людей с обеих сторон и, конечно, по поводу новой вспышки насилия на Ближнем Востоке. Она должна подчеркнуть, что любое поощрение или поддержка таких актов терроризма неприемлемы в цивилизованном обществе и в действительности идут вразрез с интересами поддержания прекращения огня и мира на Ближнем Востоке. Она должна осудить неспровоцированное террористическое нападение, которое потрясло мир и которое было совершено в Мюнхене 5 сентября террористами из так называемой организации «Черный сентябрь», и она должна призвать все государства, укрывающие и поддерживающие террористов, прекратить такое поощрение и поддержку и принять все необходимые меры с тем, чтобы положить конец этим актам. Нам кажется, что резолюция, посвященная этой проблеме, в действительности приблизит к миру восточное человечество.

36. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, во-первых, я хотел бы передать вам поздравления моей делегации по случаю избрания вас Председателем Совета Безопасности на сентябрь. Я уверен, что под вашим мудрым руководством обсуждения в Совете будут проводиться справедливо и что вся деятельность Совета будет проходить успешно по крайней мере в том, что касается процедуры.

37. Моя делегация внимательно выслушала выступления представителей Сирийской Арабской Республики и Ливана. Конечно, вопрос Ближнего Востока занимал наши умы в течение последних нескольких дней, потому что мы стали свидетелями еще одного бессмысленного нападения на гражданских лиц. Но цель выступления моей делегации сегодня заключается не в том, чтобы выдвигать взаимные обвинения или искать виновных, а в том, чтобы просить Совет призвать к немедленному прекращению всех военных операций в районе.

38. Если бы представитель Израиля считал возможным присутствовать здесь сегодня, то наши прения были бы более полезными. В конце концов, когда речь идет о вопросах международного мира и безопасности, о вопросах, связанных с гибелью людей, мы не можем позволить себе прекращать нашу работу по религиозным и политическим соображениям. Мы должны продолжать нашу работу изо дня в день. Самое меньшее, что мы можем сделать сегодня,— это призвать к немедленному прекращению военных действий, хотя бы для того, чтобы сохранить человеческую жизнь.

39. Моя делегация хотела бы внести на рассмотрение проект резолюции. Он очень простой. Он посвящен обсуждаемому вопросу, то есть прекращению военных операций. Он гласит:

«Совет Безопасности,

глубоко обеспокоенный ухудшающимся положением на Ближнем Востоке,

призывает заинтересованные стороны немедленно прекратить все военные операции и проявлять максимальную сдержанность в интересах международного мира и безопасности»².

По своему содержанию это предварительный проект резолюции, преследующий цель приостановить ухудшение положения, которое является чрезвычайно опасным, и я надеюсь, что Совет единогласно одобрит этот проект.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): В связи с последними событиями на Ближнем Востоке представитель Сомали предложил проект резолюции. Полный текст проекта будет распространен среди членов Совета через полчаса.

41. Г-н БУШ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Наша делегация, конечно, внимательно изучит проект резолюции, текст которого нам только что зачитали. Чтобы у Совета была возможность наряду с этим текстом рассмотреть другой проект резолюции, положения которого соответствовали бы тому, о чем я говорил несколько минут назад, излагая нашу позицию, я хотел бы представить такой проект. Как я сказал в своем заявлении, он непосредственно связан с обсуждаемой проблемой. Он гласит:

«Совет Безопасности,

серьезно озабоченный возобновлением террористических нападений на ни в чем не повинных людей,

сожалея по поводу гибели ни в чем не повинных людей с обеих сторон и по поводу новых проявлений насилия на Ближнем Востоке,

убежденный в том, что акты терроризма, равно как и любое поощрение поддержки подобных актов, совершенно неприемлемы в ци-

² Впоследствии распространен в качестве документа S/10784.

вильзованном обществе и отрицательно сказываются на поддержании прекращения огня на Ближнем Востоке,

1. осуждает бессмысленное и неспровоцированное террористическое нападение в Мюнхене 5 сентября, совершенное террористами из так называемой организации «Черный сентябрь», которое привело к гибели значительного числа ни в чем не повинных людей;

2. призывает государства, укрывающие и поддерживающие таких террористов и их деятельность, прекратить поощрение и поддержку террористов и принять все необходимые меры, с тем чтобы обеспечить немедленное прекращение подобных бессмысленных актов»³.

42. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Прежде всего, уважаемый Председатель Совета, советская делегация хотела бы поздравить вас с занятием ответственного поста Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Советский Союз, как известно, последовательно в течение 20 лет выступал за восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций. Не секрет, что при решающем голосовании в прошлом году на Генеральной Ассамблее именно голосами стран социалистического содружества было обеспечено необходимое большинство голосов и восстановлены права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций, несмотря на противодействие со стороны враждебных сил.

43. Председательство представителя КНР в Совете Безопасности впервые в истории Организации Объединенных Наций нельзя не рассматривать как знаменательное событие. Это является наглядным и убедительным подтверждением успеха и победы государств — членов Организации Объединенных Наций, которые на протяжении всей истории существования этой Организации ведут неустанную борьбу за утверждение справедливости в этой Организации, за выполнение Устава и за универсальность Организации. Разрешите пожелать вам успеха в вашей работе на посту Председателя Совета Безопасности.

44. Делегация СССР, со своей стороны, невзирая на известные расхождения, готова сотрудничать в работе Совета Безопасности как главного органа Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и безопасности.

45. Пользуясь случаем, советская делегация с удовлетворением отмечает также деятельность вашего предшественника на посту Председателя Совета Безопасности в прошлом месяце, постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций г-на Лонгерстея, под председательством которого рассматривались весьма

³ Впоследствии распространен в качестве документа S/10785.

важные вопросы. Мы хотели бы также выразить признательность послу Лонгерстею за его усилия в подготовке ответа Совета Генеральному секретарю на его запрос по вопросу об укреплении международной безопасности. Как известно, по общему признанию, этот вопрос является одним из важнейших в деятельности Организации Объединенных Наций, ему придает большое значение подавляющее большинство государств — членов Организации, и особенно страны «третьего мира» и страны социалистического содружества. Мы надеемся, что в этом месяце Совет закончит подготовку этого ответа.

46. Пользуясь случаем, я хочу, как представитель Советского Союза, приветствовать также нового постоянного представителя дружественного африканского государства — Гвинеи г-жу Сиссе и пожелать ей больших успехов в ее ответственной деятельности в качестве представителя Гвинеи и в Совете Безопасности, и в Организации Объединенных Наций. Особо благоприятное впечатление производит тот факт, что это первая женщина — постоянный представитель африканского государства в Совете Безопасности.

47. Делегация СССР оставляет за собой право выступить по существу обсуждаемого вопроса несколько позже. Сейчас я хотел бы обратить внимание Совета на следующее.

48. Едва ли кто из членов Совета не может не выразить удивление по поводу предложения, вследствие которого представитель Израиля отказался принять участие в сегодняшнем заседании, где обсуждается вопрос о новых неспровоцированных актах Израиля против арабских государств — Сирийской Арабской Республики и Ливана. Видите ли, праздник, праздничное настроение, праздничные торжества, праздничный отдых помешали представителю Израиля принять участие в этом заседании. Но этот же самый праздник, эти же самые торжества, эти же самые дни праздничного отдыха не мешают правительству Израиля и его вооруженным силам совершать и продолжать акты агрессии против этих двух арабских государств. Где же логика? Как можно оправдать подобные действия, подобное отношение Израиля и его официальных представителей к главному органу Организации Объединенных Наций по поддержанию мира — Совету Безопасности, который обсуждает это новое преступление израильских агрессоров? Только наивные люди могут поверить в то, чтобы считать этот предлог уважительным. Нет сомнений, что это надуманное объяснение и надуманный предлог.

49. Ввиду просьбы представителей Сирийской Арабской Республики и Ливана о том, чтобы Совет Безопасности немедленно со своей стороны отреагировал на новые акты неспровоцированной агрессии Израиля против их стран, делегация Советского Союза считает необходимым, чтобы проект резолюции, внесенный представи-

телем Сомали, был поставлен на голосование немедленно. Агрессию необходимо прекратить как можно быстрее. Мы для этого сегодня и собрались. Мы стоим за проведение немедленного голосования по этому проекту резолюции, резервируя за собой право выступить по существу обсуждаемого вопроса после голосования. Представитель Соединенных Штатов г-н Буш говорил о реализме на Ближнем Востоке, но ему следовало бы сказать, что главная основа реализма — это вывод израильских войск со всех оккупированных арабских территорий. Вот — реализм. И было бы очень хорошо, если бы мы от представителя Соединенных Штатов, заявившего здесь о реализме, услышали именно об этом реализме — о выводе израильских войск с оккупированных ими арабских территорий и о выполнении резолюции 242 (1967) Совета Безопасности о мирном политическом урегулировании на Ближнем Востоке. Вот в чем суть реализма в этом опасном районе. И до тех пор, пока Израиль будет саботировать этот реализм, положение на Ближнем Востоке останется напряженным, этот район будет очагом постоянной военной опасности не только для народов этого района, но и для всеобщего мира.

50. Нет никаких оснований связывать новые акты агрессии Израиля с тем печальным инцидентом, который недавно имел место в Мюнхене. Грубая провокация Израиля должна быть решительно осуждена Советом Безопасности, и агрессор должен быть строго предупрежден. Если Израиль будет продолжать нагнетать обстановку, то события на Ближнем Востоке могут принять весьма опасный для мира оборот. Совет должен с негодованием отвергнуть как совершенно несостоятельные всякого рода ссылки Израиля и его сторонников на известные события на Олимпиаде в Мюнхене и попытку оправдать эти события новыми военными провокациями Израиля против арабских государств.

51. Сирийская Арабская Республика и Ливан ни в коей мере не могут нести ответственности за эти события, и в частности за действия террористов. В данном случае совершенно очевидно, что речь идет о заранее спланированной Израилем провокации, и никакие надуманные мотивы не могут оправдать ее. Эта агрессивная преступная акция представляет собой грубое нарушение соглашений о перемирии, соответствующих решений Совета Безопасности и Устава Организации Объединенных Наций.

52. Ввиду изложенных выше обстоятельств делегация Советского Союза вновь подчеркивает необходимость срочного проведения голосования по проекту резолюции, внесенному представителем Сомали. После этого те из членов Совета, которые пожелают изложить позицию своего правительства по обсуждаемому вопросу, будут иметь возможность сделать это.

53. Г-жа СИССЕ (Гвинея) *(говорит по-французски)*: Моя делегация хотела бы присоединиться

к предыдущим делегациям и выразить вам, г-н Председатель, свои поздравления по случаю вступления в должность Председателя Совета Безопасности на этот месяц.

54. Моя делегация с большим интересом выслушала выступления представителей Сирийской Арабской Республики и Ливана.

55. Уже несколько дней мы с большой тревогой следим по прессе за тем, что происходит на Ближнем Востоке. Мы также с сожалением узнали о том, что произошло в Мюнхене. Но вопрос, который у нас возник, это вопрос о том, правильно ли возлагать на Сирийскую Арабскую Республику и Ливан ответственность за действия, совершенные группой командос. Здесь хотели бы, чтобы мы связали воедино эти факты. Конечно, мы хотим связать их, но, делая это, мы обязаны возвратиться к их источнику, определить ответственных и посмотреть, действительно ли международное сообщество должно взвалить на обе эти республики вину, которая, по нашему мнению, лежит на самом международном сообществе.

56. Мы также скорбим по поводу гибели в Мюнхене 11 израильских спортсменов. Но можно ли за 11 человек приносить в жертву сотни жизней матерей и детей? Вправе ли международное сообщество сравнивать стоимость человеческих жизней, как будто одна жизнь стоит больше другой? Вот почему моя делегация вместе с делегациями Сомали и Судана выражает пожелание, чтобы Совет принял резолюцию, требующую немедленного прекращения агрессии против Ливана и Сирийской Арабской Республики.

57. Моя делегация хотела бы, чтобы Совет Безопасности подумал также и о невинных жертвах в Сирийской Арабской Республике и в Ливане. Если верить сообщениям печати, речь идет только о начале агрессии, которую согласно заявлению представителя Израиля эта страна предполагает распространить и на другие арабские государства. Может ли международное сообщество позволить тому или иному государству, даже сильному и пользующемуся поддержкой, нападать на другие государства? Вот вопрос, который задает себе моя делегация, и вот почему она выражает пожелание, чтобы Совет Безопасности безотлагательно принял резолюцию, требующую немедленного прекращения агрессии Израиля против мирного населения Сирийской Арабской Республики и Ливана.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-китайски)*: Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Бельгии.

59. Г-н ЛОНГЕРСТЕЙ (Бельгия) *(говорит по-французски)*: На нашем рассмотрении находятся в настоящее время два проекта резолюций: проект, представленный Сомали, и проект, представленный Соединенными Штатами. Нам огласили эти проекты; каждый из нас ознакомился с ними очень кратко, не уяснив всех нюансов.

Тексты еще не распространены. В соответствии с практикой Совета и правилами вежливости я хотел бы предложить прервать заседание с тем, чтобы делегации могли, во-первых, получить тексты на рабочих языках Совета, во-вторых, согласовать их позиции и, в-третьих, что очень важно, поскольку сегодня воскресенье, связаться со своими правительствами для получения инструкций по голосованию.

60. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): Основная обязанность Совета состоит в обеспечении того, чтобы мы по крайней мере не медлили с призывами к прекращению военных операций; в этом заключается вся основа существования Совета. У нас достаточно доказательств. Они содержатся в весьма тревожных докладах, распространенных Генеральным секретарем среди членов Совета, докладах, составленных начальником штаба Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) и касающихся инцидентов, которые были отмечены военными наблюдателями Организации Объединенных Наций на месте [см. S/7930/Add.].

61. В настоящее время у нас нет никакой уверенности в том, что Израиль прекратит военные операции против Ливана и Сирийской Арабской Республики, и Совет должен обратиться не с призывом, а с требованием о том, чтобы все военные операции были немедленно прекращены и чтобы проявлялась максимальная сдержанность. Выдвигая это требование, мы не высказываем какого-либо суждения, мы лишь спасаем человеческие жизни, поскольку речь идет о продолжающейся военной операции. Здесь нет представителя Израиля: он отсутствует по случаю праздника, но смерть не знает праздников.

62. Если члены Совета внимательно изучат мой проект резолюции, то они увидят, что он не требует инструкций от министерства иностранных дел; он является чисто гуманитарным актом. Поэтому я прошу, чтобы он был поставлен на голосование сегодня. Вероятно, проект резолюции Соединенных Штатов можно обсудить несколько позднее.

63. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация СССР полностью поддерживает только что высказанное представителем Сомали предложение о том, чтобы немедленно поставить на голосование внесенный им проект резолюции. Всякое противодействие этому, всякая отсрочка принятия этого проекта была бы равнозначна поощрению Израиля, несмотря на его праздники, на продолжение агрессии против Сирийской Арабской Республики и Ливана.

64. Что касается второго проекта, то мы еще не имеем его русского текста, но, судя по английскому тексту, он никакого прямого отношения к немедленному прекращению агрессии Израиля против арабских стран не имеет. И если у тех делегаций, которые хотят этого, есть желание

проконсультироваться, то после голосования по сомалийскому проекту и принятия резолюции о немедленном прекращении агрессии Израиля против арабских стран можно будет продолжить консультации, и каждая из делегаций найдет, что сказать по этому вопросу. Причем в проекте резолюции г-на Буша упоминается какая-то частная организация. Но Совет Безопасности никогда не обсуждал ни деятельности «Черного сентября», ни «Черных пантер». Почему же надо в резолюции Совета Безопасности упоминать о какой-то частной организации, каковой бы она ни являлась? Совет собрался сегодня по просьбе представителей Сирийской Арабской Республики и Ливана для того, чтобы немедленно принять меры к прекращению новых актов агрессии Израиля против этих арабских стран, и Совет обязан это сделать немедленно, это его священный долг. А затем, может быть, можно будет обменяться мнениями и по поводу других вопросов, затронутых на данном заседании Совета.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Бельгии.

66. Г-н ЛОНГЕРСТЕЙ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Только что, выступая по порядку ведения заседания, я обратился с просьбой о перерыве заседания. Я ссылаюсь на последний пункт правила 33 временных правил процедуры Совета, который гласит: «Решение по любому предложению относительно перерыва или просто о закрытии заседания выносится без прений». Прошу вас, г-н Председатель, поставить мое предложение на голосование без обсуждения.

67. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 33 временных правил процедуры представитель Бельгии внес предложение прервать заседание. Но хочет ли он прервать заседание до полудня или до вечера, или он предлагает, чтобы заседание было прервано до завтрашнего дня? Если он имеет в виду, что работу Совета следует прервать до завтра, тогда на его делегацию, я спешу заметить, ляжет вся тяжесть ответственности за возможную гибель людей. Наш долг призвать все стороны в этом районе воздержаться от военных действий.

68. Г-н АБДУЛЛА (Судан) (*говорит по-английски*): Моя делегация считает, что положение на Ближнем Востоке очень серьезное и что оно с каждой минутой будет ухудшаться, принимая во внимание официальные заявления и декларации израильской стороны о том, что это лишь одна из акций в серии нападений. Сам факт отсутствия представителя Израиля указывает на то, что он не желает предстать перед Советом и не желает давать каких-либо объяснений; он придет позднее и скажет: «Нас здесь не было». Мы полностью разделяем мнение представителя Сомали о том, что агрессия продолжается и что долг Совета остановить любой вид агрессии. Иначе мы будем нести ответственность за жизни людей, которые погибнут до завтрашнего дня.

Поэтому мы поддерживаем проект резолюции, представленный представителем Сомали.

69. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация СССР, со своей стороны, возражает против того, чтобы откладывать голосование по сомалийскому проекту резолюции, и полностью поддерживает предложение делегации Сомали и выступивших в поддержку этого предложения делегатов Судана и Гвинеи. Предложение о голосовании проекта Сомали было внесено первым, и я думаю, что надо было бы перейти к голосованию по этому проекту.

70. Г-н КОМАТИНА (Югославия) *(говорит по-французски)*: Поскольку я выступаю в первый раз, позвольте мне, г-н Председатель, поздравить вас в связи со вступлением на высокий и ответственный пост Председателя Совета Безопасности. Мы уверены, что ваша мудрость и высокий уровень компетенции будут способствовать успешному ходу работы Совета. Мы не можем не подчеркнуть тот факт, что Совет впервые возглавляет представитель Китайской Народной Республики.

71. Я хотел бы сохранить за собой право выступить более подробно и по существу рассматриваемой нами проблемы. Пока что я хочу только сказать, что моя делегация видит в проекте временной резолюции, изложенном представителем Сомали, минимум, необходимый для того, чтобы Совет Безопасности выполнил свою главную задачу в соответствии с Уставом. Совет не может остаться безразличным, его члены не могут не действовать в момент, когда имеет место вооруженное нападение, в момент, когда могут быть совершены другие действия такого же характера и когда были высказаны угрозы в адрес других государств. Наш долг остановить эти действия, несмотря на уважение, которое мы испытываем к религиозным праздникам государств — членов Организации Объединенных Наций. Поэтому Совет должен принять решение, а позднее более глубоко изучить фактические причины этой проблемы. Моя делегация всегда выступала и будет выступать за изучение причин конфликта и той ситуации, которую мы рассматриваем. Но сейчас речь идет о том, чтобы прекратить военные действия между государствами-членами, остановить агрессию одного государства — члена Организации Объединенных Наций против двух других государств-членов, а не обсуждать причины террористического акта, совершенного группой лиц. К тому же точка зрения Югославии на события в Мюнхене хорошо известна, поскольку она была изложена Олимпийскому комитету официальным представителем союзного секретариата Югославии по иностранным делам. Мы считаем, что этот акт, совершенный группой лиц, только подчеркивает ответственность Израиля, который сам осуществляет официальный терроризм. Поэтому мы выступаем за немедленное голосование по указанному проекту временной резолюции, которая охватывает лишь минимальные меры.

72. Г-н ЛОНГЕРСТЕЙ (Бельгия) *(говорит по-французски)*: Я хотел бы успокоить представителя Сомали и коллег, которые выступали после него. Я не намеревался просить о перенесении заседания на завтра, а прошу прервать заседание всего лишь на несколько часов. Моя делегация готова положиться на вашу мудрость, г-н Председатель, с тем чтобы вы сами назначили время, когда Совет Безопасности сможет собраться, после обеда или вечером. Я не выступаю за прекращение обсуждения, но мне необходимо получить инструкции относительно обоих проектов резолюции, которые были только что зачитаны и еще не распространены ни на одном рабочем языке.

73. Г-н ФАРАХ (Сомали) *(говорит по-английски)*: Я весьма признателен представителю Бельгии за то, что он внес ясность в свое предложение и тем самым рассеял наши сомнения. Моя делегация хотела бы, чтобы проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета, был немедленно поставлен на голосование, но, поскольку он не был распространен на всех рабочих языках, мы не будем возражать против перерыва заседания на несколько часов для того, чтобы дать возможность членам Совета связаться со своими правительствами по телефону или любыми другими средствами.

74. Г-н ДЕ ЛА ГОРС (Франция) *(говорит по-французски)*: Прежде всего я хотел бы, г-н Председатель, присоединиться к членам Совета, выразившим вам свои пожелания и поздравления в связи со вступлением на пост, который вы впервые занимаете сегодня от имени Китайской Народной Республики. Это, несомненно, значительное событие в истории Совета, и мы считаем своим долгом присоединиться к тем поздравлениям, которые были вам высказаны.

75. Что касается только что поставленного вопроса процедуры, то последнее выступление представителя Сомали отвечает на вопрос, который я хотел поставить. Мне понятно, почему авторы проекта, представленного делегацией Сомали, соглашались на короткий перерыв заседания; это, как мне кажется, отвечает одновременно и желанию делегаций получить время для обдумывания проблемы и связаться со своими правительствами, а также практической необходимости размножения и распространения документов.

76. Г-жа СИССЕ (Гвинея) *(говорит по-французски)*: Я просила слова, так как меня встревожило предложение представителя Бельгии. Но его аргументированный ответ несколько успокоил нас. Мы считаем, что положение является серьезным и жизни людей на Ближнем Востоке все еще находятся в опасности, и поэтому чем раньше мы примем решение, которое сохранит человеческие жизни, тем ценнее оно будет. Вот почему я с удовлетворением выслушала мнение представителя Бельгии, в частности о том, что перерыв заседаний не должен привести к его переносу на другой день.

77. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Если я правильно понял сообщения, высказанные делегатом Бельгии, то главной причиной его предложения об отсрочке голосования является вопрос о том, что еще не на всех языках издан текст этого проекта резолюции. Передо мной текст проекта на трех официальных языках. О том, как обстоит дело с изданием текста на двух других официальных языках, было бы желательно узнать у сотрудников Секретариата. Поэтому если это главная причина и если Секретариат даст справку о том, что текст готов на всех языках, то тогда нет оснований откладывать голосование. Это первое замечание.

78. Второе. Сообщения, высказанные французским делегатом, заслуживают внимания в том смысле, что ему необходимо связаться по телефону со своим правительством. Но возникает вопрос, как долго, на сколько часов откладывать заседание Совета? Если я правильно понял по переводу, то бельгийский делегат попросил отложить на несколько часов. В нашей практике понятие «несколько часов» — это не менее пяти-шести часов. Я не склонен был бы поддерживать такое предложение, несмотря на согласие, которое было дано автором проекта резолюции, моим другом и коллегой послом Фарахом. Если, учитывая сообщения, высказанные французским делегатом, возникает необходимость отложить заседание Совета Безопасности, то я предлагаю отложить его до 15 час. и по его возобновлении сразу же приступить к голосованию. С этого необходимо начать работу заседания после перерыва, ибо «несколько часов» дадут возможность Израилю, несмотря на праздники, продолжать свою агрессию, сеять смерть и разрушения на арабских территориях, убивать невинных жителей арабских стран: женщин, детей и стариков. Рука советского делегата никогда не поднимется на то, чтобы голосовать за такую отсрочку обсуждения вопроса в Совете Безопасности и за то, чтобы Совет принял решение не через 1 час. 20 мин., а через несколько часов. А несколько часов могут затянуться и на несколько дней. Поэтому я вношу официальное предложение: если откладывать заседание, то не позднее, чем до 15 час.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Представитель Советского Союза только что предложил прервать заседание и вновь собраться сегодня в 15 час. Если нет возражений, я ставлю это предложение на голосование.

80. Г-н ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Хотя в разгаре прения по вопросам процедуры, я считаю, что необходимо сделать паузу, чтобы высказать вам, г-н Председатель, самые горячие поздравления делегации Аргентины по случаю вашего вступления в должность Председателя Совета Безопасности на этот месяц. Это особенно приятно, потому что речь идет о том, что впервые представитель Ки-

тайской Народной Республики занимает столь высокий пост.

81. Делегация Аргентины, как и все делегации, сидящие за этим столом, хорошо понимает серьезность положения и настоятельную необходимость принять надлежащее решение. Справедливо говорилось, что мы должны действовать безотлагательно, чтобы предотвратить гибель людей. Это также сообщение, о котором мы никогда не должны забывать. К сожалению, в Совете Безопасности не всегда было так. В декабре прошлого года также гибли люди, и мы стояли перед лицом серьезного кризиса. Однако некоторые делегации, которые сейчас призывают нас к немедленному принятию решения, просили тогда 24-часовую отсрочку, чтобы запросить у своих правительств инструкции.

82. В данном случае моя делегация также нуждается в инструкциях своего правительства по двум представленным проектам резолюций. Если мы их не получим, то, к нашему большому сожалению, мы не сможем принять участие в голосовании. Поэтому я присоединяюсь к просьбе, с которой согласились и авторы проектов, об установлении разумного срока для того, чтобы мы смогли войти в контакт с нашими столицами и получить нужные инструкции. Я полагаю, мы можем установить приемлемый срок, например, сегодня к 17 час. Я очень рад тому, что некоторые делегации преодолели трудности с установлением связи, существовавшие в течение года.

83. Г-н МИЛЬЮОЛО (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку сейчас не подходящее время для хвалебных речей, я оставляю за своей делегацией право в другой раз выступить по поводу вашего вступления на пост Председателя.

84. Моя делегация полностью поддерживает предложение представителей Бельгии и Аргентины о том, чтобы отложить наше обсуждение. В этой связи мы высоко оцениваем дух сотрудничества, проявленный послом Фарахом. Дело не в том, что отсутствуют тексты на всех рабочих языках. Дело в том, что мы должны получить инструкции от наших правительств. Обсуждаемый вопрос носит серьезный и срочный характер. Мы действительно разделяем опасения за человеческие жизни. Но этот вопрос имеет также много политических оттенков, и делегациям необходимо получить инструкции от своих правительств.

85. Я только что получил текст проекта резолюции, представленный представителем Сомали. Я вижу, что пункт постановляющей части «призывает заинтересованные стороны немедленно прекратить все военные операции». Запрашивая инструкции, я нахожусь в несколько затруднительном положении, потому что ни в докладах военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, ни в заявлениях представителей Ливана или Сирийской Арабской Республики, ни в сообщениях, которые я до сих пор получал из

Рима, я не нахожу подтверждений тому, что в данный момент операции продолжают.

86. Я был бы весьма благодарен Секретариату или представителям Сирийской Арабской Республики и Ливана, если бы они представили дополнительную информацию об операциях в данном районе, облегчив тем самым мое положение в получении инструкций от моего правительства.

87. Сэр Колин КРАУ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы лишь поддержать предложение моих коллег из Бельгии, Аргентины и Италии. Наш итальянский коллега затронул весьма важный вопрос. Хотя проект резолюции прост, но вся обстановка на Ближнем Востоке имеет такое большое значение, что нам будет трудно продолжить работу, если мы не дадим нашим правительствам хотя бы приблизительное представление о том, что мы делаем. Поэтому я хотел бы предложить, г-н Председатель, как это сделали другие до меня, чтобы мы оставили этот вопрос на ваше усмотрение, чтобы вы созвали Совет в подходящее время, возможно, сегодня вечером, в 17 или 18 час., когда мы будем готовы продолжить работу.

88. Г-н БУШ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Наша делегация поддерживает призыв представителя Бельгии. Создается впечатление, что мы находимся на пути к кое-какому соглашению в этом отношении. Я хотел бы сделать два очень коротких замечания.

89. Первое касается того, о чем говорил мой коллега посол Малик. Возможно, я его неправильно понял, но позвольте мне лишь заявить, что в нашей стране, как и во многих других странах, представители которых сидят за этим столом, имеется много граждан еврейской веры, которые гордятся тем, что они являются гражданами нашей страны. Я бы не хотел, чтобы мое молчание расценили как согласие с каким-либо заявлением о том, что посол Текоа или любое частное лицо еврейской национальности, или вообще любое лицо, исповедующее любую религию, использует какой-либо сфабрикованный предлог, когда оно осуществляет предписание своей религии.

90. Во-вторых, я хотел бы попросить, чтобы во время перерыва члены Совета обсудили поднятую нами проблему. Террористический акт, которому попустительствуют, в такой же мере, как и военный акт, ведет к гибели людей. Мне кажется, что каждый из нас как мыслящее существо глубоко заинтересован в сохранении жизни каждого человека. Поскольку здесь собрались здравомыслящие люди, должен быть найден какой-либо способ быстрого разрешения этой проблемы, который отвечал бы не только существу проекта резолюции Сомали, но и учитывал бы чувство возмущения, которое, я знаю, все мы испытываем в связи с террористической деятельностью.

91. Г-н ФАРАХ (Сомали) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы сообщить, что делегации Гвинеи и Югославии присоединились к числу авторов проекта резолюции, содержащегося в документе S/10784.

92. Представитель Италии обратил внимание на слова «военные операции» в проекте резолюции и пожелал узнать, продолжают ли эти операции. Это вопрос, по которому, возможно, позднее захочет выступить представитель Ливана или Сирийской Арабской Республики. Я же хотел бы сказать, что все имевшие место нападения были совершены до того, как Совет был впервые информирован об этом. В течение последних трех дней наблюдалась непрерывная серия нападений, а подтверждение о них поступило в Совет только сегодня; например, сегодня было сообщено об инцидентах, которые произошли вчера. Поэтому до тех пор, пока не последует заявления от одной из заинтересованных сторон о том, что нападения приостановлены, мы вправе предполагать, что они продолжают. Я надеюсь, что это краткое объяснение удовлетворит представителя Италии.

93. Что касается вопроса об отсрочке, то я знаю, что каждый из нас по-разному понимает слова «несколько часов». Откровенно говоря, когда представитель Бельгии сказал «несколько часов», я посмотрел на часы и подумал, что, возможно, 15 час. будет подходящим временем, потому что мы имели бы время на ленч. Но поскольку несколько делегаций придают большое значение этому вопросу и поскольку они хотят, чтобы голосование было проведено к 17 час., можно прийти к компромиссу и согласиться на 16 час., учитывая разницу во времени в разных странах. Однако вопрос об установлении времени, г-н Председатель, мы оставляем полностью на ваше усмотрение.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-китайски)*: Принимая во внимание заявления, сделанные в Совете, Председатель согласен с точкой зрения представителя Сомали о перерыве до 16 час. Если не поступит возражений, мы так и решим.

95. Когда мы соберемся сегодня днем, то в первую очередь поставим на голосование проект резолюции, авторами которого являются Гвинея, Сомали и Югославия, а затем заслушаем выступления по мотивам голосования. Проект резолюции Соединенных Штатов будет обсужден позднее.

96. Г-н МИЛЬЮОЛО (Италия) *(говорит по-английски)*: Прежде всего я хотел бы поблагодарить представителя Сомали, посла Фараха, за то, что он любезно ответил на мой вопрос. Однако я хотел бы отметить, что в таком важном деле мое правительство предпочитает действовать на основании фактов, а не предположений.

97. Касаясь предложения Председателя о том, чтобы по возобновлении нашей работы сегодня днем сразу же приступить к голосованию, я смею

утверждать, что было бы предпочтительнее дать возможность делегациям выступить до голосования. Откровенно говоря, я не знаю, смогу ли получить инструкции от моего правительства, и, может быть, я также сочту необходимым позднее попросить слова для разъяснения нашей позиции, но в любом случае я сделаю это до голосования. Вероятно, лучше всего принять окончательное решение по этому вопросу, когда мы снова соберемся сегодня днем.

98. Г-н ФАРАХ (Сомали) *(говорит по-английски)*: Я благодарю представителя Италии. Я согласен с ним, что лучше всего действовать на основании фактов, но моя делегация также считает, что есть большой смысл и в том, когда действуют, не только оглядываясь в прошлое, но и заглядывая в будущее, основываясь на сочетании фактов и логических предположений.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-китайски)*: Предоставляю слово представителю Ливана.

100. Г-н ГОРРА (Ливан) *(говорит по-английски)*: Отвечая представителю Италии, я хотел бы заявить следующее. У нас нет недостатка в аргументах, касающихся вопроса, который был поднят, например, представителем Соединенных Штатов. В действительности я могу сделать длинное заявление по этому вопросу. Но здесь мы имеем дело с продолжающимися нападениями Израиля на Ливан и непрекращающимися угрозами. Опыт прошлого показывает, что за такими угрозами всегда следовали конкретные акты. Здесь мы имеем дело не с предположениями, мы действуем, заглядывая вперед, как сказал представитель Сомали, и долг Совета Безопасности состоит не только в том, чтобы приостановить военные действия, но и в том, чтобы предотвратить их. Мы слышали, что ответственные круги в Израиле — заместитель премьер-министра Израиля, израильское радио, израильская пресса и военные представители Израиля — постоянно подчеркивают, что события 8 сентября являются лишь началом. Наш долг в Совете — предотвратить дальнейшее ухудшение положения и любые дальнейшие акты агрессии против моей страны и соседней Сирийской Арабской Республики.

101. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Постановление Председателя Совета о том, что Совет соберется в 16 час. и приступит к голосованию проекта резолюции трех соавторов, никем не оспаривается. Итальянский делегат высказал пожелание выступить; он это может сделать после голосования. Таким образом, мы, видимо, достигли в этом согласия.

102. Г-н БУШ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Порядок работы, предложенный представителем Советского Союза, не позволит нам за время перерыва прийти к какому-либо компромиссу, выработать поправку или добиться какого-либо согласования различных позиций. Конечно, в рамках обычной деятельности Совета и правил процедуры мое правительство не намерено медлить или прибегать к не-

нужным задержкам. Но я все же надеюсь, как я сказал ранее, что разумные люди, глубоко обеспокоенные гибелью других людей в результате военных действий или действий террористов, смогут использовать часть «нерабочего» времени для того, чтобы предложить что-то более приемлемое и более действенное во избежание гибели людей.

103. Поэтому в настоящий момент я не хотел бы согласиться с мнением, что не нужны дальнейшие прения и нет больше возможностей для компромисса по проекту резолюции, который был представлен. На мой взгляд, все же можно внести изменения в проект и прийти к какому-либо соглашению, которое сделает проект резолюции более приемлемым для некоторых правительств. Возможно, я неправильно понимаю создавшееся положение, но я полагаю, что временные правила процедуры Совета предусматривают представление поправок; мы же не пришли ни к чему подобному во время той части прений, которая касалась процедурных вопросов. Поэтому я все-таки надеюсь, что мы согласимся с тем, что, хотя большинство заявлений по существу, возможно, уже было сделано, представитель Италии имеет право разъяснить свою точку зрения. В то же время мы, конечно, не должны отказываться от любой возможности для проведения серьезной дискуссии, которая могла бы очень быстро привести к общему согласию.

104. Г-н МИЛЬЮОЛО (Италия) *(говорит по-английски)*: Я приношу извинения за то, что снова попросил слова. Прежде всего я благодарю посла Горру за проявленное ко мне внимание. Я осмелюсь сказать, что ему хорошо известно — в свете дружественных отношений, существующих между Италией и Ливаном, — что мы действительно разделяем тревогу за судьбы людей и территориальную целостность Ливана. Но если я позволил себе обратить внимание на эти конкретные слова пункта постановляющей части проекта резолюции трех держав, то лишь потому, что кое-кто может утверждать, что военные операции не продолжаются и что, следовательно, данный пункт постановляющей части лишен смысла.

105. Насколько я понимаю, представители Сирийской Арабской Республики и Ливана заботятся о будущем и о том, что может произойти. В этом случае, вероятно, более подходящей была бы другая формулировка, например: «воздерживаться от любых других военных операций». Я не вношу на рассмотрение поправку; я лишь объясняю, чем руководствовалась моя делегация, обратившись с просьбой внести некоторую ясность.

106. Я попросил слова также и для того, чтобы объяснить, почему я обратился к вам, г-н Председатель, с просьбой продолжить прения. Посол Малик сказал, что я хочу сделать заявление. В сущности то, что я собирался сказать, совпадает с заявлением, которое только что сделал посол

Буш. Почему мы должны полностью отвергать возможность улучшения текста проекта резолюции? Если в настоящее время делегации испытывают некоторые трудности — и моя делегация не может принять решение по этому проекту резолюции без инструкции, — то почему бы не использовать эти четыре или пять часов для того, чтобы попытаться выработать текст, который пользовался бы единодушной поддержкой или поддержкой значительного большинства в Совете.

107. Сэр Колин КРАУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хочу лишь сказать, что до сих пор во время этих прений у меня не было случая, вернее возможности, выразить точку зрения моей делегации. Не исключено, что такой случай представится по окончании перерыва, и вполне возможно, что я пожелаю выразить свою точку зрения перед голосованием. Поэтому было бы желательно остановиться на том, что мы продолжим прения и потом перейдем к голосованию по проекту резолюции трех держав и что мы не должны лишаться возможности высказаться до голосования.

108. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): Когда я внес на рассмотрение проект резолюции, я подчеркнул, что это предварительный проект резолюции, потому что моя делегация фактически не высказалась по поводу жалоб, находящихся на рассмотрении. Я думаю, было бы неразумно — и моя делегация решительно выступает против этого — увязывать данный проект с любым другим проектом резолюции. Этот проект резолюции в представленном виде является ясным, простым и непосредственно относящимся к существу вопроса. Он призывает к прекращению всех военных операций. Когда этот вопрос будет решен, делегация Соединенных Штатов бу-

дет иметь полное право на то, чтобы ее проект резолюции был обсужден со всей серьезностью, которую он заслуживает. Тогда, возможно, мы сможем продолжить наши прения. Однако в настоящий момент мы должны решить наши первоочередные задачи. Мы должны прежде всего призвать к прекращению всех военных операций.

109. Г-н СЕН (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, если вы не возражаете, то все наши поздравления и прочее можно пока отложить.

110. Я полностью за то, чтобы отложить наше заседание до 16 час., как вы это предложили. Я полностью за то, чтобы предоставить делегациям право выступить по мотивам голосования до его проведения, если они того пожелают. Я полностью за компромиссы, но эти попытки прийти к компромиссам не должны вести к дальнейшим задержкам, к дальнейшим просьбам о получении инструкций и т. д. Следовательно, каково бы ни было ваше решение, г-н Председатель, оно будет вполне приемлемым для нас при условии, что между 16 и 18 час. мы проведем голосование по этому вопросу. Иначе будет еще одна задержка, будут дальнейшие просьбы о получении инструкций и проведении консультаций, и этот процесс может продолжаться бесконечно. Мы с этим сталкиваемся не в первый раз. Я полагаю, что между 16 и 18 час., если, конечно, представители не пожелают выступать по мотивам голосования в течение трех часов, а они вполне могут сделать это кратко, нам удастся перейти к голосованию.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Объявляю перерыв до 16 час.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
